

Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions



Juanito, le petit lama, aime se promener  
avec ses amis dans la montagne.



Juanito, the small llama, enjoys strolling in the mountains  
with his friends.



A Juanito, el pequeño lama, le encanta pasear con sus amigos  
por la montaña.

« Juanito le lama » Texte de Céline BERNARDO et illustrations de Christophe GELLE – © Kamishibai's Éditions, 2025

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.

Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions



2

Quand il n'est pas d'accord, Juanito crache.  
Ses amis en ont vraiment marre !  
« Il faut l'aider, Juanito ne sait pas comment faire  
pour arrêter de cracher ! »



When he disagrees, Juanito spits. His friends are really fed up!  
"We must help him. Juanito doesn't know how to stop spitting!"



Quando no está de acuerdo, Juanito escupe. ¡Sus amigos están realmente hartos !  
"¡Tenemos que ayudarlo, Juanito no sabe cómo dejar de escupir !"

« Juanito le lama » Texte de Céline BERNARDO et illustrations de Christophe GELLE - © Kamishibai's Editions, 2025

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.

Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions



Léon, le canard qui barbote dans la mare, lui dit :

- Juanito, quand tu n'es pas d'accord, souffle plutôt que de cracher !
- D'accord, j'essaie ! dit Juanito : **¡¡¡¡¡¡¡¡**!



Leon, the duck who splashes around in the pond, tells him:  
"Juanito, when you disagree, blow instead of spitting!"  
"All right! I'll try!" says Juanito: **¡¡¡¡¡¡¡¡**!



León el pato, chapoteando en el estanque, le dice:  
¡Juanito, cuando no estás de acuerdo, sopla en lugar  
de escupir! ¡Vale, lo intentaré! dice Juanito: **¡¡¡¡¡¡¡¡**!

Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions



Balou, l'ours a lunettes qui aime danser au son d'une trompette, lui dit :

— Juanito, quand tu n'es pas d'accord, danse au rythme d'une musique !

— D'accord, j'essaie ! dit Juanito : **LALALALALA...**



Balou, the spectacled bear, who enjoys dancing at the sound of a trumpet, tells him:

“Juanito, when you disagree, dance to the rhythm of some music!”

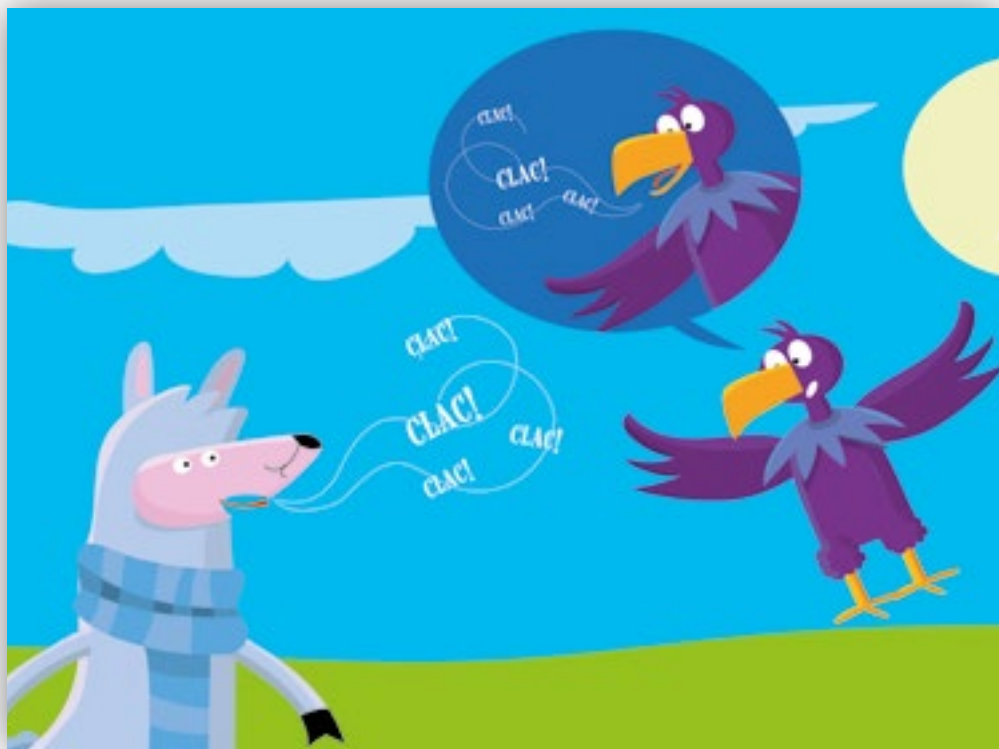
“All right! I'll try!” says Juanito: **“LALALALALA...”**



Baloo, el oso con gafas al que le encanta bailar al son de la trompeta, le dice: “Juanito, cuando no estás de acuerdo, baila al ritmo de la música !”

“Vale, lo intentaré ! dice Juanito : **LALALALALA...**”

Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions



5

Hector, le condor qui vole dans le ciel, lui dit :

— Juanito, quand tu n'es pas d'accord, claques la langue !

— D'accord, j'essaie ! dit Juanito : **CLAC. CLAC. CLAC**



Hector, the condor who flies in the sky, tells him:  
"Juanito, when you disagree, cluck your tongue!"

"All right! I'll try!" says Juanito: "**CLUCK. CLUCK. CLUCK...**"



Héctor, el cóndor que vuela por el cielo, le dice :

"Juanito, cuando no estás de acuerdo, chasquea la lengua !"  
"¡Vale, lo intentaré ! dice Juanito : **CLAC. CLAC. CLAC**"